

# -(으)ㄴ/는 데 반해

whereas, in contrast to

A written contrast marker. It joins 반면에 and 한편, and the space in 데 is what learners most often get wrong.

## HOW TO ATTACH IT

|               |                            |                |
|---------------|----------------------------|----------------|
| Adjective     | <b>-(으)ㄴ 데 반해</b>          | 비싸다 → 비싼 데 반해  |
| Verb          | <b>-는 데 반해</b>             | 늘다 → 느는 데 반해   |
| With a noun   | <b>에 반해</b>                | 기대에 반해         |
| Ends in ㄹ     | <b>ㄹ drops</b>             | 만들다 → 만드는 데 반해 |
| Spacing       | <b>데 is a noun</b>         | 비싼 데 반해        |
| Contrast only | <b>no parallel reading</b> | unlike 한편      |

## WHEN TO USE IT

The form follows the modifier system: verbs take -는 데 반해, adjectives -(으)ㄴ 데 반해. Stems in ㄹ drop it. With a noun, 에 반해 attaches directly.

데 is a noun here, so it takes a space — 비싼 데 반해, not 비싼데 반해. The same trap appears in -는 데다가.

The two clauses must genuinely contrast. Unlike 한편, this construction has no parallel-action reading.

It is written and analytical, common in comparisons and reviews. In speech, -지만 or -는데 covers the same ground.

## IN USE

- 이 제품은 값이 비싼 데 반해 성능은 평범하다.  
This product is expensive whereas its performance is unremarkable.
- 수출이 느는 데 반해 내수는 줄고 있다.  
Exports are rising whereas domestic demand is falling.
- 준비 기간이 짧은 데 반해 결과는 좋았습니다.  
The preparation time was short, yet the result was good.
- 기대에 반해 관객 수는 많지 않았다.  
Contrary to expectations, attendance was low.
- 직접 만드는 데 반해 가격은 저렴한 편입니다.  
It is made by hand, yet the price is on the low side.
- 형은 조용한 데 반해 동생은 활발해요.  
The elder brother is quiet whereas the younger is lively.

## COMPARED WITH

### -(으)ㄴ/는 반면에

Near-identical in meaning and register. 반면에 is somewhat more common; 데 반해 is the one with the spacing trap.

비싼 반면에 성능은 평범하다. / 비싼 데 반해 성능은 평범하다.

### -(으)ㄴ/는 한편

한편 can also mean two things happening together. 데 반해 is contrast only, which makes it the sharper choice.

확대하는 한편 강화했다. (both at once) / 느는 데 반해 줄고 있다. (contrast)

### -(으)ㄴ/는 데다가

Same 데, opposite direction. 데다가 adds a point in agreement; 데 반해 sets one against the other.

싼 데다가 맛도 좋아요. (and also) / 싼 데 반해 맛은 별로예요. (whereas)

## WATCH OUT

**X** 이 제품은 값이 비싼데 반해 성능은 평범하다.

**O** 이 제품은 값이 비싼 데 반해 성능은 평범하다.

데 is a noun and takes a space. Written joined it looks like the unrelated ending -는데.

**X** 직접 만들는 데 반해 가격은 저렴합니다.

**O** 직접 만드는데 반해 가격은 저렴합니다.

Stems ending in ㄹ drop it before -는, as everywhere in the modifier system.

**X** 값이 싼 데 반해 맛도 좋아요.

**O** 값이 싼 데다가 맛도 좋아요.

This construction requires a contrast. Two points in agreement need 데다가 instead.